

- 1) Die im Anschluss an Zurlaubiana AH 114/96A angebrachte Dorsualnotiz bezieht sich auch auf dieses Schreiben.
- 2) Platz für die Tagesangabe ausgespart
- 3) In der Folge wurde dann das Regiment Greder ausgehoben, in welchem auch Zurlauben eine Kompagnie innehaben sollte, s. etwa Zurlaubiana AH 114/90 spez. auch Anm. 5.
- 4) s. Zurlauben/HM II 71 bzw. I 253
- 5) In etwa scheint Zurlaubens Argumentation den Ambassador überzeugt zu haben, konnte ersterer dann doch auch 1673 in Stadt und Amt Zug als Pensionenabholer bzw. -austeller Frankreichs fungieren, s. Zurlaubiana AH 21/91, 92, 93.

Konzept, stellenweise derart stark überarbeitet und verkorrigiert, dass nur noch eine Inhaltsangabe möglich war - AH 114, 305^v-306^t

96

[1673 n. Februar 20.]

A

SCHREIBEN¹ [VOM STATTHALTER VON STADT UND AMT ZUG, BEAT JAKOB I. ZURLAUBEN, AN DEN FRANZ. AMBASSADOR MELCHIOR DE HAROD DE SENEVAS, MARQUIS DE SAINT-ROMAIN]

"J'ay Veu en celle² du 18^{me} fe[vrier 1673] de V E que ... [le] Roy [Ludwig XIV.] avoit ordonné un fond pour le payement des Pentions [deren Abholer bzw. Austeiler in Stadt und Amt Zug dann Beat Jakob I. Zurlauben sein sollte]³ Et que V.E. en aye desia receu une Partie Ce qui Conservera une bonne disposition pour les interest de sa Ma.^{te} Et Comme Je suis Veritablement Zele pour le service de ... [ladite] M.^{te} Je doibs donner cet advis a V E.", dass es [- das Folgende ist übrigens wieder durchgestrichen -] sinnvoll [und dem Begehren um einen Aufbruch nützlich] wäre, wenn den Landsgemeindeorten [UR, SZ, OW, NW und ZG] noch vor dem Monat Mai, in welchem üblicherweise die Landsgemeinden abgehalten würden, eine Pension ausbezahlt werden könnte. Denn auf besagten Landsgemeinden würden die Tagsatzungsgesandten auf die [1673 am 2. Juli beginnende] Jahrrechnung⁴ in Baden bestimmt, was für Frankreich und seine, des Ambassadors, Begehren sehr wichtig sei. Doch da auch andere Mächte [- Anspielung auf die Absicht von Mailand/Spanien, zwecks Durchzugserlaubnis span. in Italien liegender Truppen durch die eidg. Orte in die sich durch Frankreich bedroht führende Freigrafschaft Burgund und eines gleichzeitigen Begehrens um einen Aufbruch ebenfalls eine Pension ausrichten zu wollen -]⁵ im Spiele seien, empfehle es sich, die besagten Zahlungen erst [nach denen von Mailand/Spanien und unmittelbar vor den besagten Landsgemeinden d.h. also] Ende April erfolgen zu lassen [und dergestalt in bester Erinnerung zu bleiben].